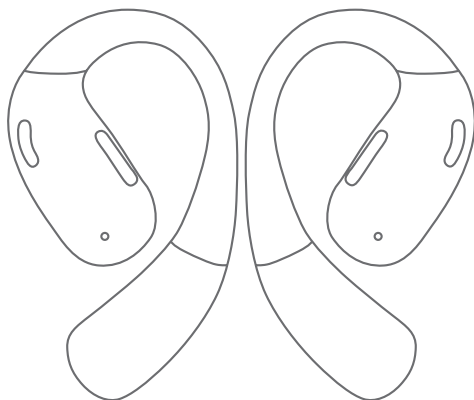


# TravelerAI röð



## Vöruhandbók

T101-BLK, T102-WHI

T103-BLK, T104-WHI

T110-BLK, T111-WHI

T120-BLK, T121-WHI

Version: IFU-T1XX-IS  
August 2025

## Vörulýsing

Grunn vöruheiti:	Transonix TravelerAI
Útgáfa:	V5.4
Virk tengd fjarlægð:	10m
Þvermál hátalara:	Ø14.2mm
Samviðnám:	16Ω
Tíðni svörun:	20Hz-20kHz
Næmi hljóðnema:	42dB ±1dB
Inntak heyrnartóla:	5V 50mA
Inntak hleðsluhylkis:	5V 300mA
Framleiðsla hleðslutösku:	5V 200mA
Rafhlaða heyrnartól:	50 mAh
Stærð hleðsluhylkis:	T101/T102 400 mAh
	T103/T104 400 mAh
	T110/T111 500 mAh
	T120 / T121 380 mAh
Lengd heyrnartóla:	~ 7 klukkustundir
Hleðslutími heyrnartóla	~ 1,5 klukkustundir
Hleðslutími hleðsluhylkis	~ 2 klukkustundir

### Innihald

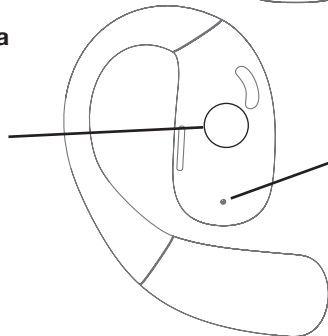
- 1x hleðslutaska (venjulegt, LCD eða snúningur)
- 1x par af heyrnartólum
- 1x USB A til USB C hleðslusnúra
- 1x Leiðbeiningar bæklingur

### Stýringar heyrnartóla

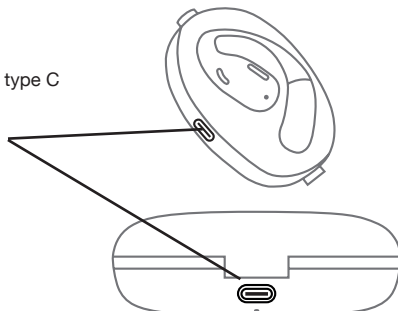
- EN - Touch button
- ES - Botón táctil
- FR - Bouton tactile
- DE - Touch-Taste
- IT - Toccare il pulsante
- NL - Raak de knop aan
- IS - Snertihnappur
- SW - Botão de toque
- NO - Tryck på Knappen
- DK - Berøringsknapp
- FI - Tryk på Knappen

### USB-C hleðsla

- EN - USB Type C charging location
- ES - Ubicación de carga del USB tipo C
- FR - Emplacement de chargement USB de type C
- DE - USB Typ C-Ladeort
- IT - Posizione di ricarica USB di tipo C
- NL - Locatie voor opladen via USB Type C
- PT - Local de carregamento USB Tipo C
- SW - USB Typ C laddningsplats
- DK - USB Type C opladningssted
- NO - USB Type C ladestad
- FI - USB Type C -latauspaikka
- IS - USB Type C hleðslustaður



- EN - LED headset Indicator
- ES - Indicador LED de auriculares
- FR - Indicateur de casque LED
- DE - Kopfhörer-LED-Anzeige
- IT - Indicatore LED dell'auricolare
- NL - Indicator LED de auscultador
- PT - Indicador LED de fone de ouvido
- SW - LED-indikator för hörlurar
- DK - LED-hodesetindikator
- NO - LED headset-indikator
- FI - LED-kuulokkeiden ilmaisín
- IS - LED höfuðtölsvísir



## Pörun í fyrsta skipti

### Fjarlægðu vöruna úr hulstrinu

Taktu bæði heyrnartólin úr hulstrinu á sama tíma. Ef þau eru ekki pörðu við tæki blikkar hvítt og blátt ljósdíóða til skiptis. Heyrnartólin eru í sjálfvirkri pörunarstillingu.

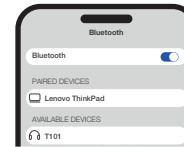
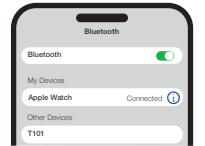
### Opnaðu Bluetooth-stillingarnar í tækinu þínu

Finndu samsvarandi Transonix vörukóða í hlutanum “önnur tæki” og paraðu við tækið. Höfuðtölið þitt er nú tilbúið til notkunar.

### iOS

Vörukóðinn mun birtast sem annað tæki.

T101 / T103 / T110 / T120 / T102 / T104 / T111 / T121



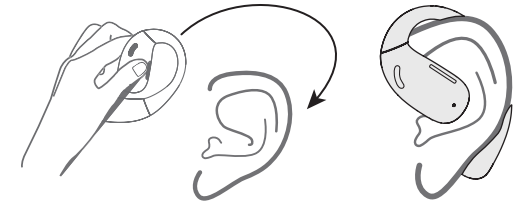
### Android

Vörukóðinn mun birtast sem tiltækt tæki.

T101 / T103 / T110 / T120 / T102 / T104 / T111 / T121

### Að klæðast rétt

Hangandi yfir eyrunum  
Heyrnartólin eru hönnuð til að hanga þægilega yfir hvort eyra. Taktu hvern brum upp og yfir eyrað til að passa.



### Kveikt / slökkt



#### Sjálfvirk kveikja á

Heyrnartólin eru hönnuð til að kveikja á þeim þegar þau eru fjarlægð úr hleðslutækinu.

#### Sjálfvirk slökkt

Heyrnartólin eru hönnuð til að slökka á sér þegar þau eru sett aftur í hleðslutækið. Heyrnartólin slökka einnig sjálfkrafa ef þau eru ekki tengd við tækið innan 3 mínútna.

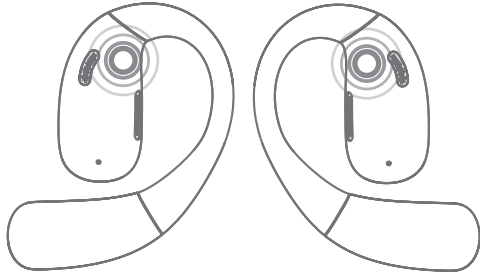
#### Kveikt á

Ef heyrnartólin hafa verið fjarlægð skaltu einfaldlega ýta á snertihnappinn í 3 sekúndur og tækið kveikir á sér. Hljóðmerki heyrir, “du”.

#### Slökka á

Hægt er að slökka á heyrnartólunum með því að ýta á snertihnappinn í 5 sekúndur.

## Snerta stýringar



x1

### Sími stilling



Svara / ljúka símtali



### Hækka hljóðstyrk

Ýttu á hægri eyra



### Hljóðstyrkur niður

Ýttu á vinstra eyra

x2

### Tónlistarstilling



Spila / gera hlé

x3

### Val á lögum

Hægri eyra 3x = næsta lag

Vinstri eyra 3x = fyrri lag

## Hreinsa pörunarferil þráðlausra heyrnartóla

Undir venjulegum kringumstæðum skaltu ekki hreinsa pörunina, annars er ekki hægt að nota þýðingaraðgerðina, því eftir að pörunin hefur verið hreinsuð mun Bluetooth vistfangskóðinn breytast við pörun aftur.

Þegar ekki er hægt að para bæði heyrnartólin eða það er vandamál á milli heyrnartólanna þarf að hreinsa þau af öllum pörunum. Ýttu á bæði hægri og vinstri heyrnartólin 5 sinnum á sama tíma til að hreinsa.

### Pörun heyrnartólanna saman

Þegar engin pörunarskrá er fyrir hægri og vinstri heyrnartólin gera þau sjálfkrafa við þegar kveikt er á þeim. Það verða 2 píp eftir vel heppnaða pörun.

## Abonnement på AI Cool/AIP APP - Inkluderet

### VIP abonnement inkluderet

Þakka þér fyrir að kaupa úr TravelerAI línunni af heyrnartólum með opnu eyra. Innfalið í vörnunni er áskrift að AI Cool/AIP þýðingarhugbúnaði.

Sæktu APPið af hlekknum og opnaðu einfaldlega og paraðu í gegnum Bluetooth stillingarnar þínar ef tækið finnst ekki strax.



AIP Google Play



AI Cool iOS

### Skráðu þig með tölvupósti

Til að nota hugbúnaðinn þarf tölvupóstreikning. Staðfestingarkóði verður sendur á netfangið, vinsamlegast bættu þessu fljótt við til að tryggja virkjun. Heyrnartólin eru bundin af tegundarnúmeri og síðan MAC vistfangi tækisins.

Hægt er að bæta við persónulegum upplýsingum ef þú vilt með því að ýta á avatarinn og aftengja notandaauðkenni.

Þýðingarþjónusta er aðgengileg í gegnum hnappinn "Samtímis túlkun". AI Cool krefst virkrar gagnþjónustu (5G æskilegt) eða WiFi tengingu til að þýða.

### Samtímis þýðing

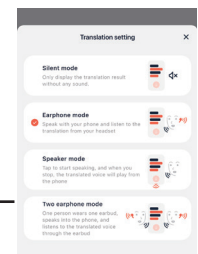
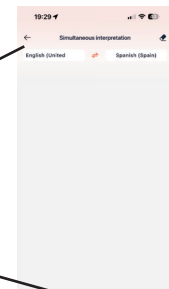
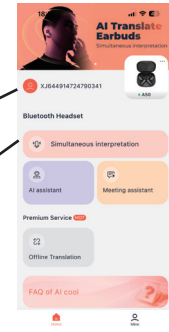
Samtímis þýðing notar gervigreind tækni sem hún dregur úr skýinu. Það er smá seinkun eftir frammistöðu tækisins og tengingraða. Leyfðu tækinu og brumunum að tengjast og byrjaðu þýðingu áður en þú opnar í samræður.

Með því að ýta á hvora hlið koma tungumálavalið upp. Ýttu á græna hljóðnemahnappinn til að hefja hlustunar- og þýðingarþjónustuna.

Ýttu á rauða hnappinn til að stöðva.

Veldu tungumálin sem þú vilt þýða til og frá í hausnum og veldu síðan hvernig þú vilt að þýðingin gefi út. Það eru 4 valkostir.

Ýttu á hátalarahnappinn neðst á skjánum til að breyta þýðingargerð. Það eru 4 þýðingavalkostir. Venjulegt sjálfgefið er heyrnartólastilling sem notar bæði heyrnartólin. Athugaðu að þetta mun virka ofan á alla tónlist sem tækið spilar, svo vertu viss um að gera hlé eða hætta að hlusta á hljóð áður en þú notar.



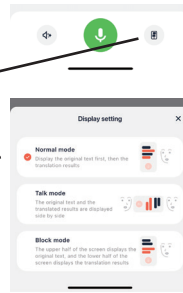
## Samtímis þýðing

Veldu tungumálin sem þú vilt þýða til og frá í hausnum og veldu síðan hvernig þú vilt að þýðingin gefi út. Það eru 4 valkostir.

Ýttu á hægra táknið neðst á skjánum til að breyta þýddri view tegund.

Það eru 3 þýðingarkostir á símaskjánum.

- Venjuleg stilling mun setja bæði tungumálin í tímaröð.
- Talstilling mun sýna úttakið á hvorri hlið tækisins til að leyfa einhverjum að lesa.
- Blokkstilling aðskilur einfaldlega skjáinn í tvo hluta.



## Geymsla og viðhald

- Þessa vöru ætti að geyma á köldum og þurrum stað. Rekstrarhiti á milli 0 ~ 40 ° C.
- Haltu vörunni fjarri hitagjöfum, eldfimum lofttegundum og öðrum hreinsi-/ætandi vökva. Forðist langvarandi sólarljós og notkun/staðsetningu á háhitastað.
- Hættu strax að nota þessa vöru ef einhverjir hlutar eru skemmdir eða framleiða reyk, hita eða brennandi lykt.
- Heyrnartólshluti þessarar vöru er ekki vatnsheldur en er hannaður til að nota við venjulegar notkunaraðstæður. Það er ekki sérstaklega hannað fyrir íþróttir eða dýfingu í vatn.
- Hleðslutaska þessarar vöru er ekki vatnsheld. Ekki láta hleðslutækið verða fyrir vökva.
- Hreinsaðu heyrnartólin með mjúkum þurrum klút.
- Eftir langvarandi geymslu skal endurhlaða fyrir notkun.

## Nóta

Hönnun og forskriftir geta breyst án fyrirvara. Fyrir nýjustu upplýsingar um fyrirtæki og vörur, vinsamlegast farðu á [www.harmonix.is](http://www.harmonix.is)  
Heyrnarskemmdir

Að hlusta á hljóð á of miklu magni getur skekkt hljóðið og aukið hættuna á heyrnarskaða og tapi.  
FCC FCC auðkenni: 2A5N2-A50, 2A5N2-A39, 2A5N2-A60

## FCC varúð

Allar breytingar eða breytingar sem ekki hafa verið samþykktar sérstaklega af þeim aðila sem ber ábyrgð á að farið sé eftir því geta ógilt heimild notanda til að nota búnaðinn. Þetta tæki er í samræmi við 15. hluta FCC reglnanna.

Aðgerðin er háð eftirfarandi tveimur skilyrðum:

- (1) Þetta tæki má ekki valda skaðlegum truflunum, og
- (2) Þetta tæki verður að samþykkja truflanir sem berast, þar með talið truflanir sem geta valdið óáskilegri notkun.

## Yfirlýsing FCC

Þessi búnaður hefur verið prófaður og reynst vera í samræmi við takmörk fyrir stafrænt tæki í flokki B, samkvæmt 15. hluta FCC reglnanna. Þessi mörk eru hönnuð til að veita sanngjarna vernd gegn skaðlegum truflunum í íbúðarhúsnæði. Þessi búnaður framleiðir, notar og getur geislað útvarpsbylgjuorku og, ef hann er ekki settur upp og notaður í samræmi við leiðbeiningarnar, getur hann valdið skaðlegum truflunum á fjarskiptasamskiptum. Hins vegar er engin trygging fyrir því að truflun eigi sér stað í tiltekinni uppsetningu. Ef þessi búnaður veldur skaðlegum truflunum á útvarps- eða sjónvarpsmóttöku, sem hægt er að ákvarða með því að slökkva og kveikja á búnaðinum, er notandinn hvattur til að reyna að leiðrétta truflunina með einni eða fleiri af eftirfarandi ráðstöfunum:

- Endurstílltu eða færðu móttöku loftnetið.
  - Auka aðskilnað milli búnaðar og móttakara.
  - Tengdu búnaðinn í innstungu á annarri hringrás en þeirri sem móttakarinn er tengdur við.
  - Hafðu samband við söluaðila eða reyndan útvarps-/sjónvarpstæknimann til að fá aðstoð.
- Þessi búnaður er í samræmi við geislaálagsmörk FCC sem sett eru fram fyrir óviðráðanlegt umhverfi. Notandi verður að fylgja tiltekinni aðgerð

leiðbeiningar til að fullnægja samræmi við RF útsetningu. Þessi sendir má ekki vera staðsettur eða starfa samhliða neinu öðru loftneti eða Sendandi. Færanlega tækið er hannað til að uppfylla kröfur um útsetningu fyrir útvarpsbylgjum sem settar eru af alríkissamskiptum framkvæmdastjórnin (Bandaríkin). Þessar kröfur setja SAR mörk 1.6 W/kg að meðaltali yfir eitt gramm af vef.

Ábyrgðaraðili (aðeins tengiliður vegna FCC mála): Harmonix Technologies Inc., 200 Crandon Blvd., Key Biscayne, FL 33149.

## CE yfirlýsing um samræmi

Harmonix ehf. lýsir því hér með yfir að þessi vara er í samræmi við grunnkröfur og önnur viðeigandi ákvæði tilskipunar 2014/53/ESB og allar aðrar viðeigandi kröfur tilskipunar ESB. Samræmisýfirlýsinguna í heild sinni er að finna á: <https://harmonix.is/pages/doc>. Fulltrúi Harmonix í ESB er Harmonix ehf. Reykjavíkurvegi 64, 220 Hafnarfjörður, Ísland.

Tíðnisvið: 2400-2483.5MHz

Hámark sendistyrkur: 10 dBm (EIRP)

Tilskipun 2014/53/ESB um útsetningu fyrir geislu:

Þessi búnaður er í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB um geislaálag sem sett eru fram fyrir óviðráðanlegt umhverfi. Notandi verður að fylgja sérstökum notkunarleiðbeiningum til að fullnægja samræmi við útvarpsbylgjur. Þessi sendir má ekki vera staðsettur eða starfa samhliða neinu öðru loftneti eða sendi.

Færanlega tækið er hannað til að uppfylla kröfur um útsetningu fyrir útvarpsbylgjum sem settar eru af markaði Evrópusambandsins. Þessar kröfur setja SAR mörk upp á 2W/kg að meðaltali yfir tíu grömm af vefjum.

## WEEE yfirlýsing um samræmi

Þetta WEEE merki þýðir að þessari vöru má ekki farga sem heimilisorpi og ætti að afhenda hana á viðeigandi söfnunarstöð til endurvinnslu. Rétt förgun og endurvinnsla hjálpar til við að vernda náttúruauðlindir, heilsu manna og umhverfið. Fyrir frekari upplýsingar um förgun og endurvinnslu þessarar vöru, hafðu samband við sveitarfélagið þitt, förgunarbýðinguna eða búðina þar sem þú keyptir þessa vöru.

## Rafhlaða

### VARÚÐ

- Skipt um rafhlöðu fyrir ranga gerð sem getur sigrað öryggisráðstöfun.
- Förgun rafhlöðu í eld eða heitan ofn, eða vélrænt mullið eða skorið á rafhlöðu, sem getur valdið sprengingu.
- Að skilja rafhlöðu eftir í mjög háum hita umhverfismhverfi sem getur valdið sprengingu eða leka eldfims vökva eða gass.
- Rafhlaða sem verður fyrir mjög lágum loftþrýstingi sem getur valdið sprengingu eða leka á eldfimum vökva eða gasi.
- Ekki nota rafhlöðuna ef hún er áberandi stækkuð.

### Ákæra

- Gakktu úr skugga um að heyrnartólin séu þurr áður en þú setur þau í hleðslutækið og haltu hleðslutengingu þurru áður en það er hlaðið.
- Notaðu aðeins straumbreyta sem samþykktir eru af viðeigandi yfirvöldum og í samræmi við staðbundnar reglugerðir (td UL, CSA, VDE, CCC).
- Hættulegur akstur
- Athugaðu að notkun þessarar vöru við akstur eða hjólreiðar getur brotið í bága við reglur í sumum löndum eða svæðum. Staðfestu og fylgdu umferðarlögum og reglugerðum á þínu svæði og ráðfærðu þig við staðbundna eftirlitsaðila.
- Erting í húð
- Í tilteknu umhverfi eða langvarandi snerting við sápu, svita, UV-varnarvörur, húðkrem og önnur hugsanlega ertandi efni í húðinni getur valdið ofnæmisviðbrögðum.
- Til að draga úr hættu á ertingu í húð skaltu ekki nota vöruna á neina líkamshluta með húðáverka.
- Hættu strax að nota vöruna og hafðu samband við lækinn ef húðin fær roða, bólgu, kláða eða önnur ertandi viðbrögð.

## Rafsegultruflanir

· Ekki nota þessa vöru á stöðum þar sem þráðlaus tæki eru bönnuð (svo sem á flugvöllum og staðbundnum sjúkraföndunum o.s.frv.), þar sem það getur truflað önnur rafeindatæki eða valdið annarri hættu.

· Sum rafeindatæki geta bilað vegna útvarpstruflana frá þessari vöru (td sumum rafeindabúnaði bifreiða). Vinsamlegast hafðu samband við framleiðanda slíkra rafeindatækja til að fá frekari upplýsingar.

· Útvarpsbylgjur sem myndast af þessari vöru geta haft áhrif á reglubundna notkun sumra lækningatækja, svo sem gangráða, hjartastuðtækja, kuðungsígræðslu, heyrnartækja o.s.frv. Ef þú notar eitthvað af þessum lækningatækjum skaltu ráðfæra þig við lækninn þinn og framleiðanda lækningatækja um takmarkanir á þjónustu eða búðina þar sem þú keyptir þessa vöru.

## Köfnunarhætta

· Haltu heyrnartólunum og hleðslutækinu fjarri börnum og gæludýrum.

Ef lyfið er tekið inn fyrir slysi skal leita lækniástoðar tafarlaust.

## Yfirlýsing framleiðanda

Ábyrgð: Harmonix veitir takmarkaða 12 mánaða alþjóðlega ábyrgðarþjónustu (þar á meðal Bandaríkin) og 24 mánaða ábyrgðarþjónustu fyrir þessa vöru fyrir vörur sem keyptar eru í ESB. Fyrir upplýsingar um núverandi ábyrgðir, farðu á okkar vefsíða: [www.harmonix.is](http://www.harmonix.is) eða hafðu samband við seljanda þinn.

Gakktu úr skugga um að farið sé að öllum staðbundnum lögum og reglugerðum áður en þú notar þessa vöru.

## Harmonix þjónustutengillinn



**Harmonix ehf.**  
Reykjavíkurvegur 64,  
220 Hafnafjörður  
Iceland

**Harmonix Technologies LLC**  
200 Crandon Blvd.,  
Key Biscayne,  
FL 33149,  
USA